



# CALENDRIER NOVEMBRE 2022 / NOVEMBER 2022 CALENDAR

DIMANCHE   SUNDAY	LUNDI   MONDAY	MARDI   TUESDAY	MERCREDI   WEDNESDAY	JEUDI   THURSDAY	VENDREDI   FRIDAY	SAMEDI   SATURDAY
 <p><b>Chez DORIS</b> 1430 CHOMEDEY 514 937.2341</p> <p><b>Les programmes et services du 1445 Lambert-Closse</b></p> <p><b>The programs and services of 1445 Lambert-Closse</b></p>		<p><b>1 9h30 – 14h</b> L'équipe d'étudiant.e.s infirmiers de McGill   McGill student nursing team  <b>10h30 – 11h30</b> Nurse Sabrina: dépistage des maladies sexuellement transmissibles   Nurse Sabrina testing for sexually transmitted diseases</p>	<p><b>2 Journée de Doris   Doris' Day</b>  <b>9h – 15h</b> Infirmière soins des pieds   Foot Care Nurse  <b>11h30 – 12h</b> Veillée de jour à la mémoire des dames de Chez Doris, aujourd'hui décédées   Vigil to remember the late ladies of Chez Doris</p>	<p><b>3 13h30 – 15h30</b> L'art-thérapie   Art therapy</p>	<p><b>4</b></p>	<p><b>5 10h – 11h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only) *<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b>  <b>14h – 15h</b> AA Français   French AA *<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b>  <b>*1445 Lambert-Closse fermé*</b></p>
<p><b>6 13h30 – 14h30</b> AA Anglais   English AA *<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b></p> <p><b>*1445 Lambert-Closse fermé*</b></p>	<p><b>7 9h30 – 14h</b> L'équipe d'étudiante.e.s infirmiers de McGill   McGill student nursing team  <b>12h</b> Date limite pour être vu par les infirmières afin d'être orienté vers les services du médecin de famille et du médecin en médecine interne   Deadline to be seen by nurses for referral to family doctor services and for the internal medicine doctor  <b>13h30 – 14h30</b> Conception artistique et sérigraphie avec Milo et Fiona   Art design &amp; silkscreen printing with Milo and Fiona  <b>16h – 17h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only)</p>	<p><b>8 9h30 – 14h</b> L'équipe d'étudiant.e.s infirmiers de McGill   McGill student nursing team  <b>10h – 16h30</b> <b>Le personnel de Chez Doris fera des appels de confirmation pour la distribution mensuelle de cartes-cadeaux d'épicerie</b>   <b>Chez Doris staff will be making confirmation calls for the monthly distribution of grocery gift cards</b>  <b>12h</b> Date limite pour être vu par les infirmières afin d'être orienté vers les services du clinique dentaire et clinique ophtalmologique mobile   Deadline to be seen by nurses for referral to the dental clinic and mobile eye clinic</p>	<p><b>9 9h – 15h</b> Infirmière soins des pieds   Foot Care Nurse  <b>10h – 16h30</b> <b>Le personnel de Chez Doris fera des appels de confirmation pour la distribution mensuelle de cartes-cadeaux d'épicerie</b>   <b>Chez Doris staff will be making confirmation calls for the monthly distribution of grocery gift cards</b></p>	<p><b>10 9h – 11h</b> Médecin de famille Dr. Rosalie   Family Dr. Rosalie  <b>10h – 16h30</b> <b>Le personnel de Chez Doris fera des appels de confirmation pour la distribution mensuelle de cartes-cadeaux d'épicerie</b>   <b>Chez Doris staff will be making confirmation calls for the monthly distribution of grocery gift cards</b>  <b>13h30 – 15h30</b> L'art-thérapie   Art therapy</p>	<p><b>11 Jour du souvenir   Remembrance Day</b>  <b>10h – 12h</b> Fabrication d'ornements de Noël avec Enqi   Christmas ornament making with Enqi  <b>13h – 14h</b> Atelier de fabrication de coquelicots   Poppy making workshop  <b>9h – 15h30</b> <b>Dernier jour pour confirmer la participation à la distribution mensuelle de cartes-cadeaux d'épicerie, jusqu'à 15 h 30</b>   <b>Last day to confirm participation in the monthly grocery gift card distribution, up until 3:30 PM</b></p>	<p><b>12 10h – 11h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only) *<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b>  <b>10h30 – 14h30</b> Reiki avec Assunta   Reiki with Assunta*<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b>  <b>14h – 15h</b> AA Français   French AA *<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b>  <b>*1445 Lambert-Closse fermé*</b></p>
<p><b>13 13h30 – 14h30</b> AA Anglais   English AA *<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b></p> <p><b>*1445 Lambert-Closse fermé*</b></p>	<p><b>14 9h30 – 14h</b> L'équipe d'étudiant.e.s infirmiers de McGill   McGill student nursing team  <b>12h</b> Date limite pour être vu par les infirmières afin d'être orienté vers les services psychiatrie   Deadline to be seen by nurses for referral to psychiatrist  <b>13h30 – 14h30</b> Conception artistique et sérigraphie avec Milo et Fiona   Art design &amp; silkscreen printing with Milo and Fiona  <b>16h – 17h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only)</p>	<p><b>15 9h30 – 14h</b> L'équipe d'étudiant.e.s infirmiers de McGill   McGill student nursing team  <b>12h</b> Date limite pour être vu par les infirmières afin d'être orienté vers les services physiothérapie   Deadline to be seen by nurses for referral to physiotherapy</p>	<p><b>16 9h – 15h</b> Infirmière soins des pieds   Foot Care Nurse  <b>10h – 15h</b> Coupes de cheveux   Haircuts  <b>10h – 16h</b> Clinique dentaire avec Hein   Dental clinic with Hein</p>	<p><b>17 10h – 12h</b> Fabrication de bijoux avec Enqi   Jewelry making with Enqi  <b>10h – 14h</b> <b>Distribution mensuelle de cartes-cadeaux d'épicerie pour les femmes en logement préenregistrées</b>   <b>Monthly grocery gift card distribution for pre-registered housed women</b>  <b>10h – 14h</b> Inscription à la fête de Noël   Registration for Holiday party  <b>13h30 – 15h30</b> L'art-thérapie   Art therapy</p>	<p><b>18 9h30 – 11h30</b> Psychiatre Dr. Chachamovich   Dr. Chachamovich psychiatrist</p>	<p><b>19 10h – 11h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only)*<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b>  <b>10h30 – 13h45</b> Physiothérapie   Physiotherapy – *<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b>  <b>14h – 15h</b> AA Français   French AA *<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b>  <b>*1445 Lambert-Closse fermé*</b></p>
<p><b>20 13h30 – 14h30</b> AA Anglais   English AA *<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b></p> <p><b>*1445 Lambert-Closse fermé*</b></p>	<p><b>21 9h30 – 14h</b> Infirmier Alex   Nurse Alex  <b>13h30 – 14h30</b> Conception artistique et sérigraphie avec Milo et Fiona   Art design &amp; silkscreen printing with Milo and Fiona  <b>16h – 17h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only)</p>	<p><b>22 9h30 – 14h</b> Infirmier Alex   Nurse Alex  <b>10h – 13h</b> Les résultats de l'infirmière Sabrina pour les maladies sexuellement transmissibles   Nurse Sabrina results for sexually transmitted diseases</p>	<p><b>23 9h – 15h</b> Infirmière soins des pieds   Foot Care Nurse</p>	<p><b>24 13h30 – 15h30</b> L'art-thérapie   Art therapy</p>	<p><b>25 10h – 12h</b> Fabrication d'ornements de Noël avec Enqi   Christmas ornament making with Enqi</p>	<p><b>26 10h – 11h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe *<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b> uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only)*<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b>  <b>14h – 15h</b> AA Français   French AA *<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b>  <b>*1445 Lambert-Closse fermé*</b></p>
<p><b>27 13h30 – 14h30</b> AA Anglais   English AA *<b>à 1430 Chomedey / at 1430 Chomedey*</b></p> <p><b>*1445 Lambert-Closse fermé*</b></p>	<p><b>28 9h30 – 14h</b> Infirmier Alex   Nurse Alex  <b>13h30 – 14h30</b> Conception artistique et sérigraphie avec Milo et Fiona   Art design &amp; silkscreen printing with Milo and Fiona  <b>16h – 17h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only)</p>	<p><b>29 9h30 – 14h</b> Infirmier Alex   Nurse Alex  <b>10h – 12h</b> Médecin en médecine interne   Internal medicine doctor</p>	<p><b>30 9h – 15h</b> Infirmière soins des pieds   Foot Care Nurse  <b>9h – 10h</b> Comité des femmes (femmes en logement fixe)   Women's Committee (women with fixed housing)</p>	<p><b>Nouvelles procédures pour les inscriptions mensuelles</b>  <b><u>Veillez noter que les demandes de rendez-vous des participant.e.s seront traitées en priorité par ordre alphabétique, pour le 2 et le 3 Novembre. Pour le mois de novembre, les noms de famille compris entre C et D seront prioritaires. À partir du 4 Novembre, les rendez-vous seront pris selon le principe du premier arrivé, premier servi.</u></b></p>	<p><b>New procedures for monthly registrations</b>  <b><u>Please note that participant requests for appointments will be prioritized according to alphabetical order, on November 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup>. For the month of November, last names between C and D will be prioritized. From November 4<sup>th</sup>, onwards, appointments will be taken on a first come, first serve basis.</u></b></p>	

## Descriptions des activités et détails importants

*\*Veuillez noter que les réservations de rendez-vous pour les femmes ayant un logement fixe seront prises par la réception du refuge au 1445 Lambert-Closse.*

### **IMPORTANT : Veuillez lire les nouvelles procédures pour les inscriptions mensuelles**

**1)** Les inscriptions ne seront plus prises le premier jour de chaque mois. Les inscriptions ne seront prises qu'à partir du deuxième jour de chaque mois.

**2)** Veuillez noter que les demandes de rendez-vous pour les activités et les vestiaires seront traitées en priorité par ordre alphabétique, le deuxième et le troisième jour du mois. Pour le mois de novembre 2022, les participant.e.s dont le nom de famille commence par **C ou D** seront prioritaires.

**3)** Le quatrième jour du mois, les rendez-vous pour les salles d'activités et de vêtements seront pris sur la base du premier arrivé, premier servi - indépendamment de l'ordre alphabétique du nom de famille.

**4)** À compter du 1er novembre 2022, les rendez-vous pour les services de soins de santé suivants : médecin de famille, psychiatrie, hygiène dentaire, physiothérapie, médecine interne, thérapie vasculaire, clinique ophtalmologique mobile et thérapie reiki seront pris en fonction de la priorité de triage évaluée et attribuée par la clinique infirmière de McGill. Si vous souhaitez obtenir un rendez-vous avec l'un de ces professionnels de la santé, vous devez d'abord prendre rendez-vous avec une infirmière de McGill. Pour ce faire, les participant.e.s ayant un logement fixe peuvent contacter la réception du 1445 Lambert-Closse, au poste 260. Les participant.e.s sans logement fixe peuvent contacter la réception du 1430 Chomedey au poste 0.

### Descriptions des activités

**2 novembre - Journée de Doris :** Le 2 novembre sera une journée pour se souvenir de Doris, la femme dont Chez Doris porte le nom, et de toutes nos chères participant.e.s qui sont décédées au cours de la dernière année. Entre 11 h 30 et 12 h, une veillée de jour sera organisée pour commémorer la vie de ces participant.e.s.

**7 novembre - Atelier de sérigraphie avec Milo & Fiona:** Les artistes et graveurs bénévoles - Milo et Fiona, animent un atelier d'art hebdomadaire le lundi entre 13h30 et 15h30. En vue de la foire de vacances Chez Doris, cet atelier sera consacré à la création de sérigraphies faites à la main sur des articles tels que des sacs fourre-tout et des t-shirts, qui seront vendus lors de la foire de Noël Chez Doris 2022 en novembre. Les participant.e.s sont autorisés à garder un exemplaire de chaque article qu'ils fabriquent ! Cette activité aura lieu dans la salle d'activités du 1445 Lambert-Closse.

L'inscription n'est pas nécessaire!

**8, 9 et 10 novembre - Appels de confirmation pour les cartes-cadeaux mensuelles d'épicerie :** Le personnel de Chez Doris fera des appels, entre 10 h et 16 h 30, à tous les participant.e.s déjà inscrits sur la liste d'épicerie pour confirmer leur présence. La confirmation est nécessaire afin de rester éligible pour recevoir une carte cadeau d'épicerie. Le dernier jour pour confirmer la participation est le 11 novembre à 15h30.

**11 et 25 novembre - Fabrication d'ornements :** Enqi, une bénévole, organisera des ateliers de fabrication d'ornements de Noël pour créer de petites décorations de Noël qui seront vendues à la foire de Noël 2022 de Chez Doris. Les participant.e.s sont autorisés à garder un exemplaire de chaque article qu'ils fabriquent ! Ces activités auront lieu dans la salle d'activités du 1445 Lambert-Closse entre 10h00 et 12h00. Pour vous inscrire, veuillez contacter la réception au (ex. 260).

**11 novembre - Jour du Souvenir :** Chez Doris soulignera le jour du Souvenir avec des coquelicots blancs, un symbole de reconnaissance pour tous ceux qui ont été touchés par la guerre. À 11 h 11, une minute de silence sera observée à la mémoire de tous ceux qui ont perdu la vie à cause de la guerre. Entre 13h00 et 14h00, un atelier d'art du jour du Souvenir visant à commémorer tous ceux qui sont en guerre, dans le monde entier, aura lieu dans la salle d'activités du 1445 Lambert-Closse. Cette activité sera ouverte aux participant.e.s avec et sans logement fixe.

**16 novembre - Coupes de cheveux :** Les coupes de cheveux seront offertes entre 10h00 et 15h00 dans la salle d'activités du 1445 Lambert-Closse. Pour réserver un rendez-vous, veuillez appeler la réception au ex. 260.

**17 novembre Distribution de cartes d'épicerie :** La distribution mensuelle de cartes-cadeaux d'épicerie aura lieu entre 10h00 et 14h00 à la réception du 1445 Lambert-Closse. Afin de recevoir la carte, les participant.e.s doivent être pré-inscrits et doivent confirmer leur présence au plus tard le 11 novembre à 15h30.

**17 novembre - Fabrication de bijoux :** La bénévole Enqi animera des ateliers de fabrication de bijoux pour créer des bracelets et des colliers qui seront vendus dans le cadre de la foire de Noël 2022 Chez Doris. Les participant.e.s sont autorisés à garder l'un des deux articles qu'ils fabriquent ! Ces activités auront lieu dans la salle de lecture du 1445 Lambert-Closse entre 10h00 et 12h00. Pour vous inscrire, veuillez contacter la réception au (ex. 260).

## Activity Descriptions and Important Details

*\*Veuillez noter que toutes les réservations de rendez-vous pour les femmes sans logement fixe seront prises à la réception du bâtiment des programmes et services au 1430 Chomedey.*

### **IMPORTANT: Please read the new procedures for monthly registrations:**

**1)** Registrations will no longer be taken on the first day of every month. Registrations will only be taken as of the second day of every month.

**2)** Please note that participant requests for activity and clothing room appointments will be prioritized according to alphabetical order, on the second and the third day of the month. For the month of November 2022, participants with a last name beginning in **C or D** will be prioritized.

**3)** On the fourth day of the month, onwards, activity and clothing room appointments will be taken on a first come, first serve basis – regardless of the alphabetical order of the last name.

**4)** As of November 1<sup>st</sup> 2022, appointments for the healthcare services of family doctor, psychiatry, dental hygiene, physiotherapy, internal medicine, vascular therapy, mobile eye clinic, and reiki therapy will be booked according to triage priority as assessed, and assigned, by the McGill nursing clinic. If you wish to receive an appointment with any of these healthcare professionals, you must first book an appointment with a McGill nurse. To do so, participants with fixed housing may contact the reception of 1445 Lambert-Closse at ex. 260. Participants without fixed housing may contact the reception of 1430 Chomedey at ex. 0.

### Activity Descriptions

**November 2<sup>nd</sup> – Doris’ Day:** November 2<sup>nd</sup> will serve as a day to remember Doris, the woman after whom Chez Doris is named, and all our dear participants that have passed over the last year. Between 11:30 AM and 12:00 PM, a daytime vigil will be held, at 1430 Chomedey, to commemorate the lives of these participants.

**November 7<sup>th</sup> – Milo & Fiona’ silkscreen printing workshop:** Volunteer artists and printmakers - Milo and Fiona, host a weekly art workshop on Mondays between 1:30 PM and 3:30 PM. In lead up to the Chez Doris Holiday Fair, this workshop will be dedicated to creating handmade silkscreen prints on items such as tote bags and t-shirts, to be sold at the November Chez Doris 2022 Holiday fair. Participants are allowed to keep one of each item that they make! This activity will take place in the activity room at 1445 Lambert-Closse. Drop-ins are welcome!

**November 8<sup>th</sup>, 9<sup>th</sup>, 10<sup>th</sup> – Confirmation calls for monthly grocery gift cards:** Chez Doris staff will be making calls, between 10:00 AM and 4:30 PM, to all participants already registered on the grocery list to confirm participant attendance. Confirmation is required in order to remain eligible to receive a grocery gift card. The last day to confirm participation is on November 11<sup>th</sup> at 3:30 PM.

**November 11<sup>th</sup> & 25<sup>th</sup> - Ornament making:** Volunteer, Enqi, will be hosting Holiday ornament making workshops to create small holiday decorations to be sold at the 2022 Chez Doris Holiday fair. Participants are allowed to keep one of each item that they make! These activities will take place in the activity room at 1445 Lambert-Closse between 10:00 AM and 12:00 PM. To register, please contact the reception at (ex. 260).

**November 11<sup>th</sup> – Remembrance Day:** Chez Doris will recognize Remembrance Day with white poppies, a symbol of recognition for all those impacted by war. At 11:11 AM, a moment of silence will be held in memory of all those who lost their lives to warfare. Between 1:00 PM and 2:00 PM, a Remembrance Day art workshop to commemorate all those at war, in war around the world, will be held in the activity room of 1445 Lambert-Closse. This activity will be open to both participants with and without fixed housing.




**November 16<sup>th</sup> – Haircuts:** Haircuts will be offered between 10:00 AM and 3:00 PM in the activity room of 1445 Lambert-Closse. To reserve an appointment, please call reception at ex. 260.

**November 17<sup>th</sup> – Grocery card distribution:** The monthly grocery gift card distribution will take place between 10:00 AM and 2:00 PM at the reception of 1445 Lambert-Closse. In order to receive the card, participants must be pre-registered and must confirm their presence by November 11<sup>th</sup> at 3:30 PM, latest.

**November 17<sup>th</sup> Registration for Holiday Party:** Registration for the Holiday Party will take place, in-person, between 10h – 14h on November 17<sup>th</sup> in the reception of 1445 Lambert-Closse!

**November 17<sup>th</sup> – Jewelry making:** Volunteer, Enqi, will be hosting jewelry making workshops to create bracelets and necklaces that will be sold as part of the 2022 Chez Doris Holiday fair. Participants are allowed to keep one of either item that they make! These activities will take place in the reading room at 1445 Lambert-Closse between 10:00 AM and 12:00 PM. To register, please contact the reception at (ex. 260).

# CALENDRIER NOVEMBRE 2022 / NOVEMBER 2022 CALENDAR

DIMANCHE   SUNDAY	LUNDI   MONDAY	MARDI   TUESDAY	MERCREDI   WEDNESDAY	JEUDI   THURSDAY	VENREDI   FRIDAY	SAMEDI   SATURDAY
 <p>1430 CHOMEDEY 514 937.2341</p> <p><b>Les programmes et services du 1430 Chomey</b></p> <p><b>The programs and services of 1430 Chomey</b></p>		<p><b>1 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h30 – 14h</b> L'équipe d'étudiant.e.s infirmiers de McGill   McGill student nursing team  <b>10h30 – 11h30</b> Nurse Sabrina : dépistage des maladies sexuellement transmissibles   Nurse Sabrina testing for sexually transmitted diseases  <b>11h</b> Bingo  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30 – 15h30</b> L'infirmière Laure   Nurse Laure  <b>13h30</b> Netflix  <b>16h – 17h30</b> Vestiaire (uniquement pour les femmes sans logement fixe)   Clothing (for women without fixed housing only)  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>2 Journée de Doris   Doris' Day</b>  <b>8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h – 15h</b> Infirmière soins des pieds   Foot Care Nurse  <b>10h – 11h</b> Activité de relaxation   Relaxation activity  <b>11h30 – 12h</b> Veillée de jour à la mémoire des dames de Chez Doris, aujourd'hui décédées   Vigil to remember the late ladies of Chez Doris  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>3 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>10h – 11h30</b> Vestiaire (uniquement pour les femmes sans logement fixe)   Clothing (for women without fixed housing only)  <b>10h – 12h</b> Fabrication de bijoux avec Enqi   Jewelry making with Enqi  <b>10h45 – 11h45</b> Comité des femmes (femmes sans logement fixe)   Women's Committee (women without fixed housing)  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30</b> Netflix  <b>13h30 – 15h30</b> L'art-thérapie   Art therapy  <b>16h30 – 17h30</b> Promenades communautaires uniquement pour les femmes sans logement   Community walks exclusively for participant.e.s without fixed housing  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>4 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>10h – 12h</b> Fabrication d'ornements de Noël avec Enqi   Christmas ornament making with Enqi  <b>12h</b> Dîner   Lunch  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner  <b>19h</b> Netflix</p>	<p><b>5 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>10h – 11h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only)  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>14h – 15h</b> AA Français   French AA  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>
<p><b>6 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>10h45 – 11h30</b> Bingo  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30 – 14h30</b> AA Anglais   English AA  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>7 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h30 – 14h</b> L'équipe d'étudiant.e.s infirmiers de McGill   McGill student nursing team  <b>12h</b> Date limite pour être vu par les infirmières afin d'être orienté vers les services du médecin de famille et du médecin en médecine interne   Deadline to be seen by nurses for referral to family doctor services and for the internal medicine doctor  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30 – 14h30</b> Conception artistique et sérigraphie avec Milo et Fiona   Art design &amp; silkscreen printing with Milo and Fiona  <b>16h – 17h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only)  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>8 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h30 – 14h</b> L'équipe d'étudiant.e.s infirmiers de McGill   McGill student nursing team  <b>11h</b> Bingo  <b>12h</b> Date limite pour être vu par les infirmières afin d'être orienté vers les services du clinique dentaire et clinique ophtalmologique mobile   Deadline to be seen by nurses for referral to the dental clinic and mobile eye clinic  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30 – 15h30</b> L'infirmière Laure   Nurse Laure  <b>13h30</b> Netflix  <b>16h – 17h30</b> Vestiaire (uniquement pour les femmes sans logement fixe)   Clothing (for women without fixed housing only)  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>9 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h – 15h</b> Infirmière soins des pieds   Foot Care Nurse  <b>10h – 11h</b> Activité de relaxation   Relaxation activity  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>10 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h – 11h</b> Médecin de famille Dr. Rosalie   Family Dr. Rosalie  <b>10h – 11h30</b> Vestiaire (uniquement pour les femmes sans logement fixe)   Clothing (for women without fixed housing only)  <b>10h – 12h</b> Fabrication de bijoux avec Enqi   Jewelry making with Enqi  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30</b> Netflix  <b>13h30 – 15h30</b> L'art-thérapie   Art therapy  <b>16h30 – 17h30</b> Promenades communautaires uniquement pour les femmes sans logement   Community walks exclusively for participant.e.s without fixed housing  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>11 Jour du souvenir   Remembrance Day</b>  <b>8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>13h – 14h</b> Atelier de fabrication de coquelicots   Poppy making workshop  <b>12h</b> Dîner   Lunch  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner  <b>19h</b> Netflix</p>	<p><b>12 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>10h – 11h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only)  <b>10h30 – 14h30</b> Reiki avec Assunta   Reiki with Assunta *à 1430 Chomey / at 1430 Chomey*  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>14h – 15h</b> AA Français   French AA  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>
<p><b>13 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>10h45 – 11h30</b> Bingo  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30 – 14h30</b> AA Anglais   English AA  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>14 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h30 – 14h</b> L'équipe d'étudiant.e.s infirmiers de McGill   McGill student nursing team  <b>12h</b> Date limite pour être vu par les infirmières afin d'être orienté vers les services psychiatrie   Deadline to be seen by nurses for referral to psychiatrist  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30 – 14h30</b> Conception artistique et sérigraphie avec Milo et Fiona   Art design &amp; silkscreen printing with Milo and Fiona  <b>16h</b> Netflix  <b>16h – 17h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only)  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>15 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h30 – 14h</b> L'équipe d'étudiant.e.s infirmiers de McGill   McGill student nursing team  <b>11h</b> Bingo  <b>12h</b> Date limite pour être vu par les infirmières afin d'être orienté vers les services physiothérapie   Deadline to be seen by nurses for referral to physiotherapy  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30 – 15h30</b> L'infirmière Laure   Nurse Laure  <b>13h30</b> Netflix  <b>16h – 17h30</b> Vestiaire (uniquement pour les femmes sans logement fixe)   Clothing (for women without fixed housing only)  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>16 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h – 15h</b> Infirmière soins des pieds   Foot Care Nurse  <b>10h – 11h</b> Activité de relaxation   Relaxation activity  <b>10h – 15h</b> Coupes de cheveux   Haircuts  <b>10h – 16h</b> Clinique dentaire avec Hein   Dental clinic with Hein  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>17 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>10h – 11h30</b> Vestiaire (uniquement pour les femmes sans logement fixe)   Clothing (for women without fixed housing only)  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30</b> Netflix  <b>13h30 – 15h30</b> L'art-thérapie   Art therapy  <b>16h30 – 17h30</b> Promenades communautaires uniquement pour les femmes sans logement   Community walks exclusively for participant.e.s without fixed housing  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>18 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h30 – 11h30</b> Psychiatre Dr. Chachamovich   Dr. Chachamovich psychiatrist  <b>10h – 12h</b> Fabrication d'ornements de Noël avec Enqi   Christmas ornament making with Enqi  <b>12h</b> Dîner   Lunch  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner  <b>19h</b> Netflix</p>	<p><b>19 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>10h – 11h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only)  <b>10h30 – 13h45</b> Physiothérapie   Physiotherapy *à 1430 Chomey / at 1430 Chomey*  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>14h – 15h</b> AA Français   French AA  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>
<p><b>20 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>10h45 – 11h30</b> Bingo  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30 – 14h30</b> AA Anglais   English AA  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>21 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h30 – 14h</b> Infirmier Alex   Nurse Alex  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30 – 14h30</b> Conception artistique et sérigraphie avec Milo et Fiona   Art design &amp; silkscreen printing with Milo and Fiona  <b>16h – 17h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only)  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>22 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h30 – 14h</b> Infirmier Alex   Nurse Alex  <b>10h – 13h</b> Les résultats de l'infirmière Sabrina pour les maladies sexuellement transmissibles   Nurse Sabrina results for sexually transmitted diseases  <b>11h</b> Bingo  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30 – 15h30</b> L'infirmière Laure   Nurse Laure  <b>13h30</b> Netflix  <b>16h – 17h30</b> Vestiaire (uniquement pour les femmes sans logement fixe)   Clothing (for women without fixed housing only)  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>23 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h – 15h</b> Infirmière soins des pieds   Foot Care Nurse  <b>10h – 11h</b> Activité de relaxation   Relaxation activity  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>24 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>10h – 11h30</b> Vestiaire (uniquement pour les femmes sans logement fixe)   Clothing (for women without fixed housing only)  <b>10h – 12h</b> Fabrication de bijoux avec Enqi   Jewelry making with Enqi  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30</b> Netflix  <b>13h30 – 15h30</b> L'art-thérapie   Art therapy  <b>16h30 – 17h30</b> Promenades communautaires uniquement pour les femmes sans logement   Community walks exclusively for participant.e.s without fixed housing  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>25 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>10h – 12h</b> Fabrication d'ornements de Noël avec Enqi   Christmas ornament making with Enqi  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner  <b>19h</b> Netflix</p>	<p><b>26 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>10h – 11h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only)  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>14h – 15h</b> AA Français   French AA  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>
<p><b>27 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>10h45 – 11h30</b> Bingo  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30 – 14h30</b> AA Anglais   English AA  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>28 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h30 – 14h</b> Infirmier Alex   Nurse Alex  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30 – 14h30</b> Conception artistique et sérigraphie avec Milo et Fiona   Art design &amp; silkscreen printing with Milo and Fiona  <b>16h – 17h30</b> Vestiaire (pour les femmes en logement fixe uniquement)   Clothing (for women with fixed housing only)  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>29 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h30 – 14h</b> Infirmier Alex   Nurse Alex  <b>10h – 12h</b> Médecin en médecine interne   Internal medicine doctor  <b>11h</b> Bingo  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>13h30 – 15h30</b> L'infirmière Laure   Nurse Laure  <b>13h30</b> Netflix  <b>16h – 17h30</b> Vestiaire (uniquement pour les femmes sans logement fixe)   Clothing (for women without fixed housing only)  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>30 8h30</b> Déjeuner   Breakfast  <b>9h – 15h</b> Infirmière soins des pieds   Foot Care Nurse  <b>10h – 11h</b> Activité de relaxation   Relaxation activity  <b>12h00</b> Dîner   Lunch  <b>16h</b> Netflix  <b>18h</b> Souper   Dinner</p>	<p><b>Nouvelles procédures pour les inscriptions mensuelles</b>  <b>Veillez noter que les demandes de rendez-vous des participant.e.s seront traitées en priorité par ordre alphabétique, pour le 2 et le 3 Novembre. Pour le mois de novembre, les noms de famille compris entre C et D seront prioritaires. À partir du 4 Novembre, les rendez-vous seront pris selon le principe du premier arrivé, premier servi.</b></p>	<p><b>New procedures for monthly registrations</b>  <b>Please note that participant requests for appointments will be prioritized according to alphabetical order, on November 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup>. For the month of November, last names between C and D will be prioritized. From November 4<sup>th</sup>, onwards, appointments will be taken on a first come, first serve basis.</b></p>	



## Descriptions des activités et détails importants

*\*Veuillez noter que les réservations de rendez-vous pour les femmes ayant un logement fixe seront prises par la réception du refuge au 1445 Lambert-Closse.*

### **IMPORTANT : Veuillez lire les nouvelles procédures pour les inscriptions mensuelles**

- 1) Les inscriptions ne seront plus prises le premier jour de chaque mois. Les inscriptions ne seront prises qu'à partir du deuxième jour de chaque mois.
- 2) Veuillez noter que les demandes de rendez-vous pour les activités et les vestiaires seront traitées en priorité par ordre alphabétique, le deuxième et le troisième jour du mois. Pour le mois de novembre 2022, les participant.e.s dont le nom de famille commence par **C ou D** seront prioritaires.
- 3) Le quatrième jour du mois, les rendez-vous pour les salles d'activités et de vêtements seront pris sur la base du premier arrivé, premier servi - indépendamment de l'ordre alphabétique du nom de famille.
- 4) À compter du 1er novembre 2022, les rendez-vous pour les services de soins de santé suivants : médecin de famille, psychiatrie, hygiène dentaire, physiothérapie, médecine interne, thérapie vasculaire, clinique ophtalmologique mobile et thérapie reiki seront pris en fonction de la priorité de triage évaluée et attribuée par la clinique infirmière de McGill. Si vous souhaitez obtenir un rendez-vous avec l'un de ces professionnels de la santé, vous devez d'abord prendre rendez-vous avec une infirmière de McGill. Pour ce faire, les participant.e.s ayant un logement fixe peuvent contacter la réception du 1445 Lambert-Closse, au poste 260. Les participant.e.s sans logement fixe peuvent contacter la réception du 1430 Chomedey au poste 0.

### **Descriptions des activités**

**2 novembre - Journée de Doris** : Le 2 novembre sera une journée pour se souvenir de Doris, la femme dont Chez Doris porte le nom, et de toutes nos chères participant.e.s qui sont décédées au cours de la dernière année. Entre 11 h 30 et 12 h, une veillée de jour sera organisée pour commémorer la vie de ces participant.e.s.

**3, 10 et 24 novembre - Fabrication de bijoux** : Un atelier de fabrication de bijoux, pour créer des bracelets et des colliers qui seront vendus lors de la foire de Noël 2022 Chez Doris, aura lieu entre 10h00 et 12h00 dans la salle de lecture du 1430 Chomedey. Les participant.e.s sont autorisés à garder un exemplaire de chaque article qu'ils fabriquent ! Pour vous inscrire, veuillez contacter la réception au (ex. 0).

**4 et 18 novembre - Fabrication d'ornements**: Enqi, une bénévole, organisera des ateliers de fabrication d'ornements de Noël pour créer de petites décorations de Noël qui seront vendues à la foire de Noël 2022 de Chez Doris. Les participant.e.s sont autorisés à garder un exemplaire de chaque article qu'ils fabriquent ! Ces activités auront lieu dans la salle de lecture du 1430 Chomedey entre 10h00 et 12h00. Pour vous inscrire, veuillez contacter la réception au (ex. 0).

**7 novembre - Atelier de sérigraphie avec Milo & Fiona**: Les artistes et graveurs bénévoles - Milo et Fiona, animent un atelier d'art hebdomadaire le lundi entre 13h30 et 15h30. En vue de la foire de vacances Chez Doris, cet atelier sera consacré à la création de sérigraphies faites à la main sur des articles tels que des sacs fourre-tout et des t-shirts, qui seront vendus lors de la foire de Noël Chez Doris 2022 en novembre. Les participant.e.s sont autorisés à garder un exemplaire de chaque article qu'ils fabriquent ! Cette activité aura lieu dans la salle d'activités du 1445 Lambert-Closse.

L'inscription n'est pas nécessaire!

**11 novembre - Jour du Souvenir** : Chez Doris soulignera le jour du Souvenir avec des coquelicots blancs, un symbole de reconnaissance pour tous ceux qui ont été touchés par la guerre. À 11 h 11, une minute de silence sera observée à la mémoire de tous ceux qui ont perdu la vie à cause de la guerre. Entre 13h00 et 14h00, un atelier d'art du jour du Souvenir visant à commémorer tous ceux qui sont en guerre, dans le monde entier, aura lieu dans la salle d'activités du 1445 Lambert-Closse. Cette activité sera ouverte aux participant.e.s avec et sans logement fixe.

**16 novembre - Coupes de cheveux** : Les coupes de cheveux seront offertes entre 10h00 et 15h00 dans la salle d'activités du 1445 Lambert-Closse. Pour réserver un rendez-vous, veuillez appeler la réception au ex. 0.

**Tous les mercredis - Activité de relaxation**: Des membres du personnel de première ligne animeront une activité de relaxation méditative dans la salle de lecture du 1430 Chomedey. L'inscription n'est pas nécessaire!

**Tous les jeudis - Groupe de marche** : Des membres de la ligne de front animeront un groupe de marche pour se promener tranquillement dans les rues avoisinantes. Cette activité n'est accessible qu'aux participant.e.s sans logement fixe. Le groupe se réunira à la réception du 1430 Chomedey. L'inscription n'est pas nécessaire!

## Activity Descriptions and Important Details

*\*Veuillez noter que toutes les réservations de rendez-vous pour les femmes sans logement fixe seront prises à la réception du bâtiment des programmes et services au 1430 Chomedey.*

### **IMPORTANT: Please read the new procedures for monthly registrations:**

- 1) Registrations will no longer be taken on the first day of every month. Registrations will only be taken as of the second day of every month.
- 2) Please note that participant requests for activity and clothing room appointments will be prioritized according to alphabetical order, on the second and the third day of the month. For the month of November 2022, participants with a last name beginning in **C or D** will be prioritized.
- 3) On the fourth day of the month, onwards, activity and clothing room appointments will be taken on a first come, first serve basis – regardless of the alphabetical order of the last name.
- 4) As of November 1<sup>st</sup> 2022, appointments for the healthcare services of family doctor, psychiatry, dental hygiene, physiotherapy, internal medicine, vascular therapy, mobile eye clinic, and reiki therapy will be booked according to triage priority as assessed, and assigned, by the McGill nursing clinic. If you wish to receive an appointment with any of these healthcare professionals, you must first book an appointment with a McGill nurse. To do so, participants with fixed housing may contact the reception of 1445 Lambert-Closse at ex. 260. Participants without fixed housing may contact the reception of 1430 Chomedey at ex. 0.

### **Activity Descriptions**

**November 2<sup>nd</sup> – Doris’ Day**: November 2<sup>nd</sup> will serve as a day to remember Doris, the woman after whom Chez Doris is named, and all our dear participants that have passed over the last year. Between 11:30 AM and 12:00 PM, a daytime vigil will be held to commemorate the lives of these participants.

**November 3<sup>rd</sup>, 10<sup>th</sup>, 24<sup>th</sup> – Jewelry making**: A jewelry making workshop, to create bracelets and necklaces to be sold at the 2022 Chez Doris Holiday fair, will be held between in the reading room at 1430 Chomedey between 10:00 AM and 12:00 PM. Participants are allowed to keep one of either item that they make! To register, please contact the reception at (ex. 0).

**November 4<sup>th</sup> & 18<sup>th</sup> – Ornament making**: Volunteer, Enqi, will be hosting Holiday ornament making workshops to create small holiday decorations to be sold at the 2022 Chez Doris Holiday fair. Participants are allowed to keep one of each item that they make! These activities will take place in the reading room at 1430 Chomedey between 10:00 AM and 12:00 PM. To register, please contact the reception at (ex. 0).

**November 7<sup>th</sup> – Milo & Fiona’ silkscreen printing workshop**: Volunteer artists and printmakers - Milo and Fiona, host a weekly art workshop on Mondays between 1:30 PM and 3:30 PM. In lead up to the Chez Doris Holiday Fair, this workshop will be dedicated to creating handmade silkscreen prints on items such as tote bags and t-shirts, to be sold at the November Chez Doris 2022 Holiday fair. Participants are allowed to keep one of each item that they make! This activity will take place in the activity room at 1445 Lambert-Closse. Drop-ins are welcome!

**November 11<sup>th</sup> – Remembrance Day**: Chez Doris will recognize Remembrance Day with white poppies, a symbol of recognition for all those impacted by war. At 11:11 AM, a moment of silence will be held in memory of all those who lost their lives to warfare. Between 1:00 PM and 2:00 PM, a Remembrance Day art workshop to commemorate all those at war, in war around the world, will be held in the activity room of 1445 Lambert-Closse. This activity will be open to both participants with and without fixed housing.

**November 16<sup>th</sup> – Haircuts**: Haircuts will be offered between 10:00 AM and 3:00 PM in the activity room of 1445 Lambert-Closse. To reserve an appointment, please call reception at ex. 0.

**Every Wednesdays – Relaxation activity**: Members of the frontline staff will lead a relaxation meditative activity in the reading room of 1430 Chomedey. Drop-ins are welcome!

**Every Thursdays – Walking group**: Members of the frontline will lead a walking group of leisurely walks around the nearby streets. This activity is available only to participants without fixed housing. The group will meet at the reception of 1430 Chomedey. Drop-ins are welcome!